

**LOODETAV TULEVIKUINFORMATSIOON (2019–2022)  
järgmistel lehekülgedel:**

**EVENTUELLE PLANUNG FÜR ZUKÜNFTIGE KONFERENZEN  
(2019–2022) auf den nächsten Seiten:**

**EXPECTED FUTURE INFORMATION (2019–2022)  
on the next pages:**

*Kui õnnestub organisatsiooniliselt ja finantsiliselt, siis edaspidi näeks tänane korraldustoimikond konverentse järgmiste pühendumustega/*

*Falls es organisatorisch und finanziell möglich sein wird, schlägt das heutige Organisationskomitee vor, dass kommende Konferenzen folgenden Jahrestagen oder kulturellen Ereignissen gewidmet sein werden:*

*If it works out in organisational and financial terms, the Organising Committee would like to dedicate the future conferences to the following anniversaries:*

**XXVII 2019**

**100 aastat Eesti võidust Võnnu lahingus Saksa Landeswehri üle 23.**

juunil 1919. Võidupüha – Eesti riigipüha, mida peetakse 23. juunil alates aastast 1934. Eestis toimub Võidupüha paraad. Võidupüha tähistamine on tseremoniaalselt seotud Eesti rahvuspäeva Jaanipäeva tähistamisega 24. juunil

**100 Jahre vom estnischen Sieg über die deutschbaltische Landeswehr in der Schlacht von Cēsis/Wenden am 23. Juni 1919. Der Siegestag – der estnische Feiertag, der ab Jahr 1934 am 23. Juni abgehalten wird. In Estland findet zum Siegestag eine Parade statt. Die Feiern zum Siegestag sind zeremoniell verbunden mit den Feierlichkeiten des estnischen Nationalfeiertages – des Johannistages am 24. Juni.**

**100 years from the victory of Estonia over the German Landeswehr in the Battle of Võnnu on 23 June 1919. Victory Day – Estonian national holiday celebrated on 23 June since 1934. The Victory Day parade takes place in Estonia. Celebration of the Victory Day is a ceremony related to the celebration of the Estonian national holiday Midsummer Day on 24 June**

**Eesti Vabariik – 15 aastat Euroopa Liidu liige (alates 1. maist 2004) ja NATO liige (alates 29. märtsist 2004)**

**Republik Estland – 15 Jahre als EU-Mitgliedstaat (ab 1. Mai 2004) und NATO-Mitgliedstaat (ab 29. März 2004)**

**Republic of Estonia – 15 years of EU membership (since 1 May 2004) and NATO membership (ab 29. March 2004)**

**320 aastat Tartu Ülikooli asumisest Pärnusse (1699–1710)<sup>1</sup>**  
**Vor 320 Jahren zog die Universität Tartu nach Pärnu (1699–1710)<sup>2</sup>**  
**320 years from the temporary relocation of the University of Tartu to Pärnu (1699–1710)<sup>3</sup>**

---

<sup>1</sup> **15 aastat** tänase Tartu Ülikooli regionaalse Pärnu kolledži ees oleva **päikesekella** avamisest Pärnus, Ringi tänav 35 (9. september 2004), autoriks skulptor *Hannes Starkopf*.

Pärnusse ümberasustatud (august 1699) Tartu Ülikooli hoone ette päikesekella asetamise mõtte esiautor oli tollase ülikooli kantsler ja Liivimaa kindralkuberner *Erik Dahlbergh*.

Pelgalt mõtteks ja sooviks jäi päikesekella loomine paraku seekord just alanud Põhjasõja tõttu, mil kohalikul Pärnu linnavalitsusel polnud kella jaoks raha.

Idee taasalgatas Tartu Ülikooli majandusteaduskonna õppejõud ja teadur (1996–2005), töötades samaaegselt ka TÜ Pärnu kolledži õppejõuna (külalisena 1999–2001; korralisena alates 2002), majanduskandidaat-filosoofiadoktor (PhD), Associate Professor *Matti Raudjärv*.

"Päikesekella" loomiseks annetasid nüüd (aastal 2004) raha 23 eraisikut ja 13 firmat-organisatsiooni, seda nii Eestist kui välismaalt. Skulptuur, selle paigaldamine ja sündmuse avalik tähistamine maksid kokku 83 000 Eesti krooni (ca 5300 €). See kõik oli annetatud, mitte ülikooli eelarve raha. Annetatjate nimed on talletatud skulptuuri kõrval olevale kivile kinnitatud metallplaadile.

Siinjuures veelkord kella idee taasalgatajalt siirad tänud skulptorile, kõigile toetajatele, abistajatele ja avamisel kohalolijatele-külalistele.

<sup>2</sup> **15 Jahre** seit Eröffnung **der Sonnenuhr** vor dem Pärnuer College der Universität Tartu, Standort: Ringi tänav 35, Pärnu (9. september 2004), Autor: Bildhauer *Hannes Starkopf*.

Als Urheber des Gedankens zur Aufstellung einer Sonnenuhr vor dem Gebäude der Universität Tartu, die nach Pärnu umgesiedelt war (1699), gilt *Erik Dahlbergh*, der Kanzler der damaligen Universität und Generalgouverneur von Livland.

Die Schaffung einer Sonnenuhr blieb damals bloß ein Gedanke und Wunsch wegen des gerade begonnenen Nordischen Krieges, da die lokale Stadtverwaltung von Pärnu kein Geld für die Uhr hatte.

Die Idee wurde wieder aufgegriffen von der Lehrkraft und Forscher der Wirtschaftsfakultät an der Universität Tartu (1996–2005), Kandidat der Wirtschaftswissenschaften (Philosophiedoktor, PhD), Associate Professor *Matti Raudjärv*.

Für die Schaffung der „Sonnenuhr“ haben nun (im Jahre 2004) 23 Privatpersonen sowie 13 Firmen und Organisationen Geld gestiftet, sowohl aus Estland wie aus dem Ausland. Die Skulptur, deren Anbringung und kleine Feier zu diesem Ereignis haben insgesamt 83 000 Estnische Kronen (ca. 5300 €) gekostet.

Die Namen der Stifter sind auf einer Metallplatte verzeichnet, die auf dem Stein neben der Skulptur befestigt wurde.

An dieser Stelle möchten wir seitens derer, die die Uhrenidee wieder ins Leben riefen, einen aufrichtigen Dank an Bildhauer, an alle Unterstützer und Helfer aussprechen.

<sup>3</sup> **15 years** from the opening of **the sundial** by Sculptor *Hannes Starkopf* in front of the Pärnu College of the University of Tartu at 35 Ringi Street (9 September 2004).

The original idea of installing a sundial in front of the building of the University of Tartu relocated to Pärnu (in 1699) came from *Erik Dahlbergh*, the then University Chancellor and Governor-General of Livonia.

Unfortunately, the creation of a sundial remained a mere idea and wish then because of the Great Northern War which had just started and left no funds for the local Pärnu City Government to install a sundial.

**100 aastat eestikeelset Tartu Ülikooli** (avaaktus oli 1. detsembril 1919)  
**100 Jahre estnischsprachige Universität Tartu** (Eröffnungsaktus wurde begangen am 1. Dezember 1919)  
**100 years of the Estonian-language University of Tartu** (the opening – ceremony took place on 1 December 1919)

**35 aastat esimesest, nn laevakonverentsist laeval „Vanemuine“**  
(1984: Tartu-Peipsi järv-Pihkva järv-Väraska-Pihkva-Väraska-Tartu)  
**Vor 35 Jahren fand die erste Konferenz statt, bekannt als „Schiffskonferenz“** (im Jahre 1984 auf der Route: Tartu-Peipussee-Pskover See-Väraska-Pskov-Väraska-Tartu) mit dem Schiff „Vanemuine“  
**35 years from the first, so-to-say ship conference on M/S „Vanemuine“**  
(1984: Tartu – Lake Peipus – Lake Pskov – Väraska – Pskov – Väraska – Tartu)

**35 aastat käesoleva ajakirja – „Eesti majanduspoliitilised väitlused“ – asutamisest** (mai 1984)  
**35 Jahre seit Gründung der vorliegenden Zeitschrift – „Estonische Gespräche über Wirtschaftspolitik“** – (Mai 1984)  
**35 years from the foundation of this journal – *Estonian Discussions on Economic Policy*** – (May 1984)

**NB! NB! NB!**

Järjekordne oluline kultuurisündmus Eestis ja üks ainulaadsemaid kogu maailmas: ajavahemikul 5.–7. juuli 2019 toimub Tallinnas XXVII laulupidu ja XX tantsupidu! Möödub 150 aastat Eesti esimesest laulupeost (18.–20. juunil 1869 Tartus) ja 85 aastat esimesest tantsupeost (15.–17. juulil 1934 Tallinnas Kadrioru staadionil).

Vom 5. Juli bis zum 7. Juli 2019 werden in Tallinn das XXVII Sängerfest und das XX Tanzfest ausgetragen, bedeutende Ereignisse im estnischen Kulturleben und einzigartige in der ganzen Welt!

150 Jahre von dem ersten estnischen Sängerfest (18.–20. Juni 1869 in Tartu) und 85 Jahre von dem ersten Tanzfest (15.–17. Juli 1934 in Tallinn auf dem Kadriorg-Stadion).

---

The idea was reinitiated by *Matti Raudjärv*, member of the academic staff and researcher of the Faculty of Economics of the University of Tartu (1996–2005), Candidate of Economics (PhD), Associate Professor.

Now (in 2004) 23 individuals and 13 companies/organisations both from Estonia and from abroad made donations for the creation of the sundial. The cost of the sculpture was 83,000 Estonian kroons (about € 5,300).

Names of the donors are listed on the metal plate fixed on a stone next to the sculpture.

The reinitiator of the idea expresses here again his sincere thanks to the sculptor and everybody who provided support and assistance.

**Another important cultural event in Estonia and one of the most unique cultural events in the world: XXVII Song Festival and XX Dance Festival will be held in Tallinn from 5 to 7 July 2019!**

**It will be the 150th anniversary of the first Estonian Song Festival (18 to 20 June 1869 in Tartu) and the 85th anniversary of the first Dance Festival (15 to 17 July 1934 at the Kadriorg Stadium in Tallinn).**

## **XXVIII 2020**

**100 aastat Eesti Vabadussõja rahulepingu allakirjutamisest Tartus (2.02.1920)**

**Vor 100 Jahren wurde der Friedensvertrag von Tartu unterzeichnet (2.02.1920)**

**100 years from signing the Peace Treaty of the Estonian War of Independence in Tartu (2.02.1920)**

**100 aastat Eesti Vabariigi esimesest põhiseadusest (kehtis aastatel 1920 – 1933)**

**Vor 100 Jahren trat die erste Verfassung der Republik Estland in Kraft (1920–1933)**

**100 years from the first Constitution of the Republic of Estonia (was in effect from 1920 to 1933)**

**25.–27.06.2020 (Eesti-Estland-Estonia):**

Majanduspoliitika Euroopa Liidu riikides – aasta 2020: Tartu rahuleping – 100

Die Wirtschaftspolitik in den EU-Mitgliedsstaaten – 2020: Friedensvertrag von Tartu – 100

Economic Policy in the EU Member States – 2020: Peace Treaty in Tartu – 100

## **XXIX 2021**

**30 aastat Eesti Vabariigi taasiseseisvumisest (20. august 1991)**

**30 Jahre seit Wiederherstellung der Unabhängigkeit der Republik Estland (20. August 1991)**

**30 years from the restoration of independence of the Republic of Estonia (20. August 1991)**

**25 aastat esimesest rahvusvahelisest majanduspoliitika teaduskonverentsist Tartus-Värskas (1996)**

**Vor 25 Jahren fand die erste internationale Konferenz für Wirtschaftspolitik in Tartu und Värskas statt (1996)**

**25 years from the first International Scientific Conference on Economic Policy in Tartu–Värskas (1996)**

**25 aastat regionaalse kolledži, Tartu Ülikooli Pärnu kolledži  
asutamise Pärnus (17. mai 1996), (Pärnu Majanduskooli /asut. 1991/ baasil)**

**Vor 25 Jahren wurde das College Pärnu der Tartuer Universität  
gegründet (17. Mai 1996)**

**25 years from the establishment of the regional college, Pärnu College  
of the University of Tartu in Pärnu (17 May 1996)**

**1.–3.07.2021 (Eesti-Estland-Estonia):**

Majanduspoliitika Euroopa Liidu riikides – aasta 2021: Tartu Ülikooli regionaalne  
Pärnu kolledž – 25 aastat

Die Wirtschaftspolitik in den EU-Mitgliedsstaaten – 2021: College Pärnu (regional) der  
Universität Tartu – 25 Jahre

Economic Policy in the EU Member States – 2021: Pärnu College (regional) of the  
University of Tartu – 25 years

**XXX 2022**

**390 aastat Tartu Ülikooli asutamisest (anno 1632)**

30. juunil 1632. aastal kirjutas Rootsi kuningas Gustav II Adolf alla Tartu akadeemia  
asutamiskirjule – sellega oli loodud alus Rootsi riigi teisele kõrgkoolile. Uus õppeasutus sai samad  
privileegid, mis kuus aastat varem olid antud Uppsala Ülikoolile. 15. (uue kalendri järgi 25.)  
oktoobril 1632. aastal toimus Academia Gustaviana avaaktus.

**Vor 390 Jahren wurde die Universität Tartu gegründet (anno 1632)**

Am 30. Juni 1632 unterzeichnete der schwedische König Gustav II Adolf die Urkunde über die  
Gründungsurkunde der Tartuer Akademie. Damit wurde die Grundlage der zweiten schwedischen  
Hochschule geschaffen, Die neue Lehranstalt bekam dieselben Privilegien wie die Universtät  
Uppsala, die ihr vor sechs Jahren zugesprochen wurden. Am 15. (nach dem neuen Kalender 25.)  
Oktober 1632 wurde Eröffungszeremonie der Academia Gustaviana abgehalten.

**390 years from the establishment of the University of Tartu (anno 1632)**

On 30 June 1632, Gustav II Adolf, the King of Sweden, signed the Foundation Decree of the  
Academy in Tartu – laying the basis for the second establishment of higher education in Sweden.  
The new educational institution was granted the same privileges as had been granted to the  
University of Uppsala six years earlier. The opening ceremony of Academia Gustaviana was held  
on the 15th (according to the new calendar on the 25th) of October 1632.

**Kakskümmend korda konverentse Värskas (1984, 1994–2012) ja  
kümnendat korda järjest Jänedal (alates 2013)**

**Die zwanzig Konferenzen in Väraska (1984, 1994–2012) und das zehnte  
Mal in Folge die Konferenzen in Jäneda (ab 2013)**

**20 conferences held in Väraska (1984, 1994–2012) and for the 10th time  
at Jäneda (since 2013)**

**30.06–02.07.2022 (Eesti-Estland-Estonia):**

Majanduspoliitika Euroopa Liidu riikides – aasta 2022: Tartu Ülikool – 390 aastat

(anno 1632)

Die Wirtschaftspolitik in den EU-Mitgliedsstaaten – 2022: Universität Tartu – 390  
Jahre (anno 1632)

Economic Policy in the EU Member States – 2022: University of Tartu – 390 years  
(anno 1632)